

458793-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Radio-, fjernsyns-, kommunikations- og telekommunikationsudstyr og beslægtet udstyr – Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

OJ S 126/2026 03/07/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Varer

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

E-mail: baainbwk2.1@bundeswehr.org

Køberens retlige status: Central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Forsvarsområdet

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

Beskrivelse: Lieferung von 13 Gerätesätzen "Dolmetschanlage Mehrkanal mobil" mit Transportboxen sowie Durchführung von 4 Nutzerschulungen

Identifikator for proceduren: 62ea8226-9d79-4bbd-a055-b61c42106a63

Intern ID: X K2AK QA092 KA281

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 32000000 Radio-, fjernsyns-, kommunikations- og telekommunikationsudstyr og beslægtet udstyr

Supplerende klassifikation (cpv): 32000000 Radio-, fjernsyns-, kommunikations- og telekommunikationsudstyr og beslægtet udstyr

2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Bundeswehr Depot West - Materiallager Diepholz

By: Diepholz

Postnummer: 49356

Landsdel (NUTS): Diepholz (DE922)

Land: Tyskland

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf www.evergabe-online.de zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit (www.lv-cockpit.de). Die technischen Parameter zur Einreichung von Angeboten verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform

bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse, Udbudsdokument

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Korruption: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Deltagelse i en kriminel organisation: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Aftaler med andre økonomiske aktører med henblik på konkurrencefordrejning: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser på miljølovgivningsområdet: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Svig: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Børnearbejde og andre former for menneskehandel: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Insolvens: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser på det arbejdsretlige område: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Aktiver, der administreres af en kurator: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Afgivelse af urigtige oplysninger, tilbageholdelse af oplysninger, ude af stand til at fremlægge de dokumenter, der anmodes om, eller indhentede fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af erhvervet: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Ophævelse eller en lignende sanktion: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser på sociallovgivningsområdet: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Erhvervsvirksomheden er indstillet: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Terrorhandling eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: siehe Eigenerklärung zu Russland

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

Beskrivelse: 13 vollständige Gerätesätze mit Transportboxen 4 Schulungen an insgesamt 4 verschiedenen Bundeswehr-Standorten in Deutschland

Intern ID: LOT-0000

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Varer

Primær klassifikation (cpv): 32000000 Radio-, fjernsyns-, kommunikations- og telekommunikationsudstyr og beslægtet udstyr

Supplerende klassifikation (cpv): 32000000 Radio-, fjernsyns-, kommunikations- og telekommunikationsudstyr og beslægtet udstyr

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Bundeswehr Depot West - Materiallager Diepholz

By: Diepholz

Postnummer: 49356

Landsdel (NUTS): Diepholz (DE922)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/09/2026

Varigheds slutdato: 26/02/2027

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Ikke påkrævet

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvælgelseskriterier: Bekendtgørelse, Udbudsdokument

Kriterium: Referencer på specificerede leverancer

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Nachweis der Eignung - Technische und berufliche Leistungsfähigkeit - durch Referenzen: Es sind drei im Zeitraum 01.07.2023 bis 30.06.2026 ausgeführte, nachprüfbare Liefer-/Dienstleistungsaufträge des Bieters aus den Bereichen Simultan-Dolmetschanlagen, Konferenz-Diskussionsanlagen sowie Transport- und Aufbewahrungsbehälter anzugeben. Folgende Angaben sind hierfür in Tabellenform mit dem Angebot zu übersenden: Liefer- und Leistungsgegenstand; Auftragswert in EUR (o. USt); Zeitpunkt/Zeitraum der Leistungserbringung; Empfänger der Leistung mit Kontaktdaten (Name, E-Mail, Telefon)

Kriterium: Tilmelding i et handelsregister

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Aktueller Handels-, Partnerschafts- oder Berufsregistrauszug (in Kopie), oder ein gleichwertiges Dokument bei ausländischen Bewerbern (nicht älter als 6 Monate zum Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist). Sofern im Land des Gesellschaftssitzes keine Registrierungspflicht besteht: Nennung der Gesellschafts- bzw. Organisationsform und Beschreibung der Eigentums- und Beteiligungsstrukturen

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Preis

Beskrivelse: Preis

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=872680>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=872680>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 03/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 3 Måneder

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Beim Fehlen von Angaben und/oder Unterlagen kann die Vergabestelle von der Möglichkeit zur Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 VgV Gebrauch machen. Macht die Vergabestelle davon Gebrauch und der Bieter hat nach Ablauf der für die Nachforderung gesetzten Frist die geforderten Angaben und/oder Unterlagen noch nicht vorgelegt, wird das Angebot vom weiteren Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej
Elektronisk fakturering: Tilladt
Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej
Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes
Oplysninger om klagefrister: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html § 135 Unwirksamkeit https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr
Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

8. Organisationer

8.1. ORG-7001

Officielt navn: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr
Registreringsnummer: t:026140014221
Postadresse: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1
By: Koblenz
Postnummer: 56073
Landsdel (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Land: Tyskland
Enhed: BAAINBw K2.1
E-mail: baainbwk2.1@bundeswehr.org
Telefon: +49 26140014221
Internetadresse: <http://www.evergabe-online.de/>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

8.1. ORG-7002

Officielt navn: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Registreringsnummer: t:026140013953

By: Koblenz

Postnummer: 56073

Landsdel (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Land: Tyskland

Enhed: BAAINBw E1.3 - Angebotssammelstelle

Internetadresse: <http://www.evergabe-online.de/>

Denne organisations roller:

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-7004

Officielt navn: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Registreringsnummer: t:022894990

Postadresse: Kaiser-Friedrich-Str. 16

By: Bonn

Postnummer: 53113

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-7005

Officielt navn: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Registreringsnummer: t:026140014221

Postadresse: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1

By: Koblenz

Postnummer: 56073

Landsdel (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Land: Tyskland

Internetadresse: http://www.evergabe-online.de

Denne organisations roller:

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-7006

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 8b3bda82-b58a-4921-b2c6-9da219b1644c - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 02/07/2026 08:47:29 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 458793-2026

EUT-S-nummer: 126/2026

Offentliggørelsesdato: 03/07/2026